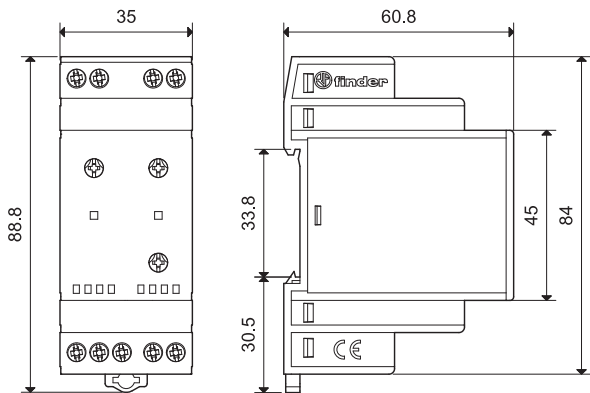
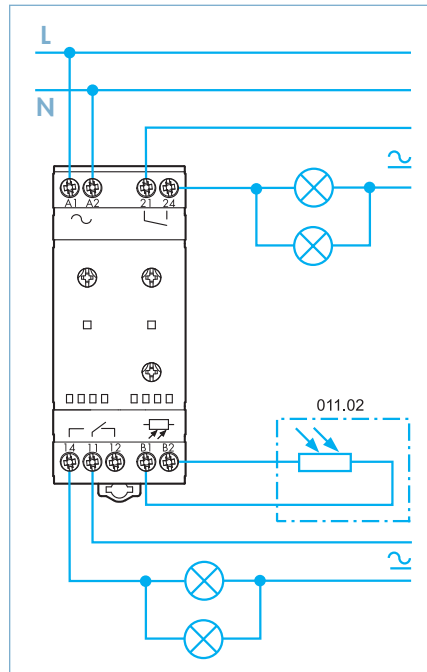


- I** RELÈ CREPUSCOLARE con 2 uscite indipendenti regolabili separatamente. Selettore con 4 posizioni. Fissaggio barra 35 mm (EN 60715).
- GB** LIGHT DEPENDENT RELAY 2 independent outputs with individual lux setting. Selector 4 positions. 35 mm rail mount (EN 60715).
- F** RELAIS CREPUSCULAIRE 2 sorties indépendantes avec réglage de la luminosité séparément. Sélecteur 4 positions. Montage sur rail 35 mm (EN 60715).
- D** DÄMMERUNGSSCHALTER mit 2 unabhängige Lux-Schwellen innerhalb des Lux-Bereiches. 4 Schalterpositionen. 35 mm - Schienenbefestigung (EN 60715).
- NL** SCHEMERINGSSCHAKELAAR met 2 gescheiden uitgangen met aparte lux-instelling. 4-standen keuzeschakelaar. Voor 35 mm rail (EN 60715).
- E** RELÉ CREPUSCULAR 2 salidas y 2 ajustes de lux independientes. Selector con 4 posiciones. Fijación a carril de 35 mm (EN 60715).
- P** RELÉ FOTOELÉTRICO 2 saídas independentes; 2 regulagens de sensibilidade independentes. Seletor com 4 posições. Fixação em trilho de 35 mm (EN 60715).
- H** FÉNYKAPCSOLÓ 2 független kimenettel, a megszólási lux érték külön állítható, 4 állású választókapcsolóval. 35 mm-es sínre (EN 60715) szerelhető.
- CZ** SPÍNAČ SOUMRAKOVÝ 2 nezávislé výstupy se samostatným nastavením osvětlení. Přepínač se 4 pozicemi. Na DIN-lištu 35 mm (ČSN EN 60715).



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
	230 V AC (50/60 Hz) U _{min} : 184 V AC U _{max} : 253 V AC
	1 CO (SPDT) + 1 NO (SPST-NO) 12 A 250 V ~ μ 2000 W 230 V AC 750 W 230 V AC
IP 20	

	(-20...+50)°C
	(1...1000) lx
	T _{ON} = 15 s T _{OFF} = 30 s



I **NOTA:** i primi 6 cicli di funzionamento del relè sono senza ritardo all'accensione ed allo spegnimento, al fine di facilitare le operazioni di regolazione da parte dell'installatore. Per la prova si può utilizzare l'astuccio d'imballo per oscurare il crepuscolare.

GB **NOTE:** over the first 6 working cycles the On and Off delay times are reduced to zero in order to aid installation. The packaging can be used to darken the photocell in order to test or regulate the relay.

F **NOTA:** les 6 premiers cycles de fonctionnement se font sans temporisation afin de faciliter le réglage à l'installation. L'emballage peut être utilisé pour obscurcir la photocellule et régler le relais crépusculaire.

D **ANMERKUNG:** Für die ersten 6 Schaltzyklen ist die Verzögerungszeit auf fast Null gestellt, um die Installation zu vereinfachen. Für die Funktions-Prüfung kann man die Verpackungsschachtel verwenden, um den Dämmerungsschalter zu verdunkeln.

NL **OPMERKING:** gedurende de eerste zes werkingscycli zijn de opkom- en afvalvertragingstijden teruggebracht tot nul om de installatie te vereenvoudigen. Bij het testen kan men de verpakking gebruiken om de schemeringsschakelaar te verduisteren.

E **NOTA:** durante los 6 primeros ciclos de funcionamiento del relé, el tiempo de retardo de encendido (On) y apagado (Off) se han reducido a cero para facilitar al instalador las operaciones de ajuste. Se puede utilizar la caja de embalaje para tapar el interruptor crepuscular durante la prueba.

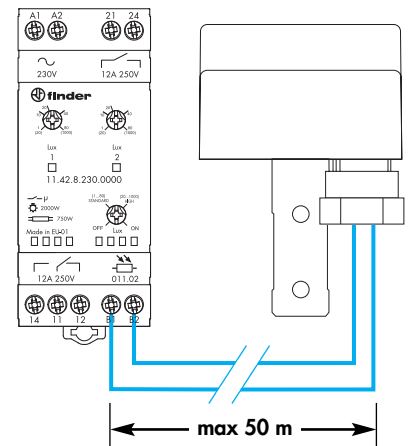
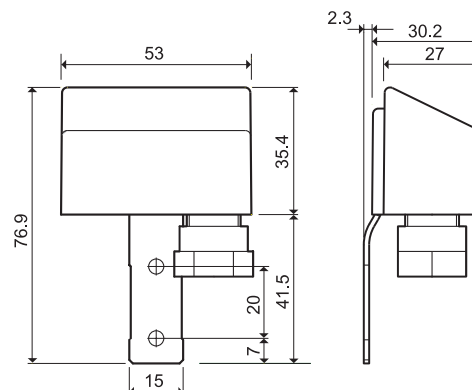
P **NOTA:** nos seis primeiros ciclos, o tempo de retardo (ON e OFF) é reduzido a zero para poupar a instalação. Para testar o funcionamento do relé deve-se cobri-lo por completo utilizando-se, por exemplo, sua própria embalagem.

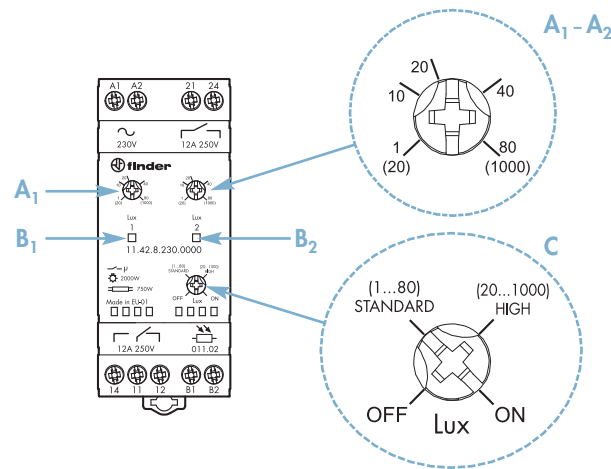
H **MEGJEGYZÉS:** Az első 6 kapcsolási ciklus késleltetési idejét az installáció egyszerűsítése érdekében közel nullára állították. A működési próbáknál az érzékelő letakarásához fel lehet használni a készülék csomagolását.

CZ **POZNÁMKA:** Během prvních 6 pracovních cyklů je časové zpoždění nastaveno téměř na nulu za účelem zjednodušení instalace. Obal může být použit pro zastínění čidla za účelem testu nebo nastavení soumrakového spínače.

011.02

- I** Fotosensore IP54. Cavi: Ø (7.5...9) mm²
Cavo consigliato: H07RN-F 2x1.5 mm²
- GB** Photosensor IP54. Cable: Ø (7.5...9) mm²
Cable suggested: H07RN-F 2x1.5 mm²
- F** Cellule photosensible IP54. Câble: Ø (7.5...9) mm²
Câble conseillé: H07RN-F 2x1.5 mm²
- D** Lichtsensor IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm²
Zu verwendender Kabeltyp: H07RN-F 2x1.5 mm²
- NL** Fotosensor IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm²
Aanbevolen kabeltype: H07RN-F 2x1.5 mm²
- E** Fotosensor IP54. Cable: Ø (7.5...9) mm²
Tipo de cable aconsejado: H07RN-F 2x1.5 mm²
- P** Fotocélula IP54. Cabos: Ø (7.5...9) mm²
Cabo Recomendado: H07RN-F 2x1.5 mm²
- H** Fényérzékelő IP54. Kábel: Ø (7.5...9) mm²
Alkalmazandó kábel: H07RN-F 2x1.5 mm²
- CZ** Fotočidlo IP54. Kabel: Ø (7.5...9) mm²
Doporučený kabel: H07RN-F 2x1.5 mm²





I QUADRO FRONTALE

A1 = Selettore soglia lux (contatto 11-14-12)

A2 = Selettore soglia lux (contatto 21-24)

B1/B2 = LED

C = Selettore 4 posizioni:

- OFF
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (20...1000) lux
- ON

GB FRONT VIEW

A1 = Lux level setting (contact 11-14-12)

A2 = Lux level setting (contact 21-24)

B1/B2 = LED

C = Selector 4 positions:

- OFF
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (20...1000) lux
- ON

F TABLEAU FRONTAL

A1 = réglage du seuil de luminosité (contacts 11-14-12)

A2 = réglage du seuil de luminosité (contacts 21-24)

B1/B2 = LED

C = Sélecteur 4 positions

- OFF (arrêt)
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (Haute) (20...1000) lux
- ON (marche forcée)

D VORDERANSICHT

A1 = Lux-Vorgabe für Ausgang 11-14-12

A2 = Lux-Vorgabe für Ausgang 21-24

B1/B2 = LED

C = 4-Positions-Schalter:

- OFF = 11-14 / 21-24 ständig offen
- STANDARD = Lux-Bereich (1...80) lux
- HIGH = Lux-Bereich (20...1000) lux
- ON = 11-14 / 21-24 ständig geschlossen

NL FRONTAANZICHT

A1 = instelling lux-niveau (contact 11-14-12)

A2 = instelling lux-niveau (contact 21-24)

B1/B2 = LED

C = 4-standen keuzeschakelaar:

- OFF (Uit)
- STANDARD (Standaard) (1...80) lux
- HIGH (Hoog) (20...1000) lux
- ON (Aan)

E CARÁTULA FRONTAL

A1 = Ajuste nivel de Lux (contacto 11-14-12)

A2 = Ajuste nivel de Lux (contacto 21-24)

B1/B2 = LED

C = Selector de 4 posiciones

- OFF (desconexión permanente)
- STANDARD (escala estándar) (1...80) lux
- HIGH (escala alta) (20...1000) lux
- ON (conexión permanente)

P VISTA FRONTAL

A1 = Regulagem do nível de Lux (contato 11-14-12)

A2 = Regulagem do nível de Lux (contato 21-24)

B1/B2 = LED

C = Seletor com 4 posições:

- OFF
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (20...1000) lux
- ON

H HOMLOKKÉPI NÉZET

A1 = Megvilágítási küszöbértéket állító kapcsoló (érintkezők 11-14-12)

A2 = Megvilágítási küszöbértéket állító kapcsoló (érintkezők 21-24)

B1/B2 = LED

C = 4 állású választókapcsoló

- OFF (KI)
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (20...1000) lux
- ON (BE)

CZ ČELNÍ PANEL

A1 = nastavení prahu osvětlení (kontakty 11-14-12)

A2 = nastavení prahu osvětlení (kontakty 21-24)

B1/B2 = LED

C = volič 4 pozic:

- OFF
- STANDARD (1...80) lux
- HIGH (20...1000) lux
- ON

